FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

118 — 59

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ… DU C…

Province Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village de Casselman (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Js Racine — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses	Families (or Separate Households) in each House	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or substantial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (Travailleur à son compte)	WAGE EARNERS. Name where employed (Nom de la personne ou de la firme chez qui employé) etc	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Rate of wages per hour at chief occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation.	Total earnings in 1910 from other occupations, if any.	Rate of earnings per hour at chief occupation.	INSURANCE HELD AT DATE— Date.	Against accident or sickness.	Cost of insurance to date.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English.	Blind.	Deaf and dumb.	Age.	Sex.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles	Familles (ou ménages particuliers) dans chaque maison	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'habitation.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de concession pour le recensement en campagne. Rue et No. de la maison pour les villes, les villes et villages. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Année d'immigration au Canada.	Année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Métier principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que le métier principal, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travailleur à son compte (Travailleur à son compte)	EMPLOYÉS. Manufacture ou la personne ou la firme chez qui employé (Nom de la manufacture, nom, prénom et adresse) etc	Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910.	Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé au métier en 1910.	Nombre d'heures de travail par semaine au métier.	Taux du salaire par heure.	Gain total en 1910 provenant du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois.	Taux du salaire par heure au métier.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Date.	Contre les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance jusqu'à date.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait parler l'anglais.	Aveugle.	Sourd-muet.	Âge.	Sexe.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	12	14	Forgette Homides	Casselman	M	Chef	M	Jan	1878	33	Ont			Français	Canadien	Cath R	Journalier				Imprimerie			60								Oui	Oui	F				M
2			Rosalie	"	F	Epouse	M	Novembre	1885	25	Ont			Français	Canadien	Cath R	Aucun																Oui	Oui	F				F
3			Rosalialine	"	F	Fille	C	Novembre	1902	8	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant																Oui	Oui	F				F
4			Elelia	"	F	Fille	C	Juillet	1903	7	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant															10	Oui	Oui	F				F
5			Ernest	"	M	Fils	C	Jan	1907	3	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant															10	Oui	Oui	F				F
6			Emilien	"	M	Fils	C	Août	1909	1	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant																						M
7			Emile	"	M	Fils	C	Dec	1905	5	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant																						M
8	13	15	Brunelle Dolphis	"	M	Chef	M	Avril	1870	35	Québec			Français	Canadien	Cath R	Journalier				Imprimerie			60								Oui	Oui	F				M
9			Angele	"	F	Epouse	M	Août	1880	29	Québec			Français	Canadien	Cath R	Aucun	néant															Oui	Oui	F				F
10			Oscar	"	M	Fils	C	Jan	1903	7	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant																Oui	Oui	F				F
11			Blanche	"	F	Fille	C	Novembre	1901	6	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant															8	Oui	Oui	F				F
12			Lorette	"	F	Fille	C	Dec	1904	4	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant																Oui	Oui	F				F
13			Julia	"	F	Fille	C	Avril	1903	2	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant																Oui	Oui	F				F
14			Leo	"	M	Fils	C	Fev.	1911	3	Ont			Français	Canadien	Cath R	néant																Oui	Oui	F				F
15	14	16	Lalonde Jean Baptiste	"	M	Chef	M	Mars	1872	39	Ont			Français	Canadien	Cath R	Journalier																Oui	Oui	F				F
16			Marie Louise	"	F	Epouse	M	Mars	1873	38	Québec			Français	Canadien	Cath R	Aucun	néant															Oui	Oui	F				F
17		Gilon	Alice	"	F	Belle Soeur	C	Sept	1885	25	Québec			Français	Canadien	Cath R	Modiste				Robe												Oui	Oui	F				F
18	15	17	Lafonte Auguste	"	M	Chef	M	Oct	1860	50	Québec			Français	Canadien	Cath R	Charpentier																Oui	Oui	F				F
19			Josephine	"	F	Epouse	M	Jan	1869	42	Ont			Français	Canadien	Cath R	Aucun	néant															Oui	Oui	F				F
20			Marguerite	"	F	Fille	C	Mai	1890	20	Ont			Français	Canadien	Cath R	Servante				Hotel												Oui	Oui	F				F
21			Adrien	"	M	Fils	C	Juillet	1892	18	Ont			Français	Canadien	Cath R	Journalier				Ferme												Oui	Oui	F				F
22			Victor	"	M	Fils	C	Mars	1894	16	Ont			Français	Canadien	Cath R	Journalier				Ferme												Oui	Oui	F				F
23			Ulleina	"	F	Fille	C	Jan.	1896	14	Ont			Français	Canadien	Cath R	Maison	néant														10	Oui	Oui	F				F
24			Anne Marie	"	F	Fille	C	Oct	1897	13	Ont			Français	Canadien	Cath R	Ecolière	néant														10	Oui	Oui	F				F
25			Joseph	"	M	Fils	C	Juillet	1898	12	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant														10	Oui	Oui	F				F
26			Arthur	"	M	Fils	C	Janv	1902	9	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant														10	Oui	Oui	F				F
27			Maurice	"	M	Fils	C	Mai	1903	7	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant														10	Oui	Oui	F				F
28			Lucie	"	F	Fille	C	Nov	1905	5	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant															Non	Non	F				F
29			Bertha	"	F	Fille	C	Mars	1909	3	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant															Non	Non	F				F
30	16	18	Beaudoin Aldege	"	M	Chef	M	Dec	1873	37	Ont			Français	Canadien	Cath R	Journalier				Brasserie												Non	Non	F				F
31			Emma	"	F	Epouse	M	Dec	1872	38	Ont			Français	Canadien	Cath R	Aucun	néant															Oui	Oui	F				F
32			Regina	"	F	Fille	C	Jan	1901	10	Ont			Français	Canadien	Cath R	Ecolière	néant														10	Oui	Oui	F				F
33			Yvonne	"	F	Fille	C	May	1903	8	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant														10	Oui	Oui	F				F
34			Albert	"	M	Fils	C	Juin	1904	6	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant														10	Oui	Oui	F				F
35	17	19	Lauthier Ferdinand	"	M	Chef	M	Fev	1878	33	Ont			Français	Canadien	Cath R	Journalier				Machine												Oui	Oui	F				F
36			Marie	"	F	Epouse	M	Jan	1881	30	Ont			Français	Canadien	Cath R	Aucun	néant															Oui	Oui	F				F
37			Wilfrid	"	M	Fils	C	Mai	1903	6	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant														10	Oui	Oui	F				F
38			Dorina	"	F	Fille	C	Oct	1905	5	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant															Non	Non	F				F
39			Lea	"	F	Fille	C	Juin	1908	3	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant															Non	Non	F				F
40			Selena	"	F	Fille	C	Fev	1911	4	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant															Non	Non	F				F
41			Lauthier Azarie	"	M	Epoux	M	Juin	1880	30	Québec			Français	Canadien	Cath R	Journalier																Oui	Oui	F				M
42	18	20	Cardinal Alexandre	"	M	Chef	M	Nov	1870	40	P.E.I.	1870	1870	Français	Canadien	Cath R	Journalier				Maison												Oui	Oui	F				F
43			Marie	"	F	Epse	M	Janv	1871	39	Québec			Français	Canadien	Cath R	Aucun	néant															Non	Non	F				F
44			Marie	"	F	Fille	C	Mai	1897	11	Ont			Français	Canadien	Cath R	Ecolière	néant														10	Oui	Oui	F				F
45	19	21	Sauvé Jean Baptiste	"	M	Chef	M	Juillet	1887	23	Ont			Français	Canadien	Cath R	Journalier				Elevateur à grain												Oui	Oui	F				F
46			Ida	"	F	Epse	M	Sept	1887	21	Ont			Français	Canadien	Cath R	Aucun	néant															Oui	Oui	F				F
47	20	22	Martin Albert	"	M	Chef	M	Mars	1886	27	Ont			Français	Canadien	Cath R	Journalier				Brasserie												Non	Non	F				F
48			Josephine	"	F	Epouse	M	Dec	1884	26	Ont			Français	Canadien	Cath R	Aucun	néant															Non	Non	F				F
49			Marie	"	F	Fille	C	Août	1904	6	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant														10	Non	Non	F				F
50			Albert	"	M	Fils	C	Juillet	1907	3	Ont			Français	Canadien	Cath R		néant																					